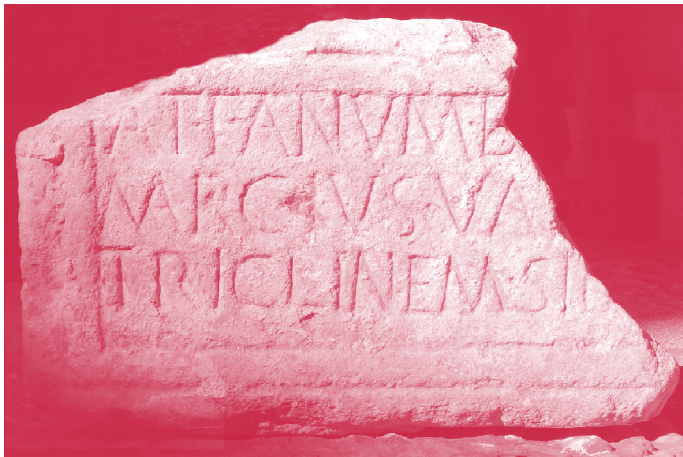


FAVENTIA

27/2



NORMES PER A LA PRESENTACIÓ DE TREBALLS

1. Els treballs s'escriuran en qualsevol llengua oficial als Congressos de la FIEC.
2. Extensió màxima: quinze folis Din A4, acompanyats per:
 - a) entre el títol del treball i l'inici del text figuraran el nom i l'adreça professional de l'autor, incloent-hi, si hom vol, l'adreça electrònica;
 - b) un resum o abstract (cinc línies) en la mateixa llengua en què estigui redactat el treball, i en anglès;
 - c) un màxim de sis «paraules clau» o «key words» (en ambdues llengües).
3. Els treballs es presentaran sobre suport informàtic per a MAC o PC, amb indicació del programa utilitzat, i amb una còpia sobre paper.
4. Normes de citació:
 - a) Llibres: DESANGES, J. (1962). *Catalogue des tribus africaines de l'antiquité classique à l'ouest du Nil*. Dakar, p. 43 i 49.
 - b) Articles: els títols de les revistes s'abreujaran segons *L'Année Philologique*: FRY, G. (1984). «Philosophie et mystique de la destinée. Étude du thème de la Fortune dans les *Métamorphoses* d'Apulée». *QUCC* 47, p. 137-170 (p. 158-159).
 - c) Contribucions en obres col·lectives: GUITART, J.; PERA, J.; MAYER, M.; VELAZA, J. (1996). «Noticia preliminar sobre una inscripció ibèrica encontrada en Guissona (Lleida)». A VILLAR, F.; D'ENCARNAÇÃO, J. (eds.) (1996). *La Hispania Prerromana*. Salamanca: Universidad de Salamanca, p. 163-170.
 - d) Obres i autors clàssics: abreviatures de Liddell-Scott, *Greek-English Lexicon*, per als autors grecs, i del *Oxford Latin Dictionary* per als autors llatins.
5. S'enviaran als autors les primeres proves d'impremta, que caldrà retornar, corregides, tan aviat com sigui possible.
6. Els autors rebran 25 separates del seu article i un exemplar de la revista.

* * *

NORMAS PARA LA PRESENTACIÓN DE TRABAJOS

1. Los trabajos se escribirán en cualquier lengua oficial en los Congressos de la FIEC.
2. Extensión máxima: quince folios DIN A4, acompañados de:
 - a) entre título del trabajo y el inicio del texto figurarán el nombre y la dirección profesional del autor, incluyendo, si se quiere, la dirección electrónica;
 - b) un resumen o *abstract* (cinco líneas) en la misma lengua en que esté redactado el trabajo, y también en inglés;
 - c) un máximo de seis «palabras clave» o «key words» (en ambas lenguas).

3. Los trabajos se presentarán sobre soporte informático para MAC o PC, con indicación del programa utilizado, y con una copia sobre papel.
4. Normas de citación:
 - a) Libros: DESANGES, J. (1962). *Catalogue des tribus africaines de l'antiquité classique à l'ouest du Nil*. Dakar, p. 43 y 49.
 - b) Artículos: los títulos de las revistas se abreviarán según *L'Année Philologique*: FRY, G. (1984). «Philosophie et mystique de la destinée. Étude du thème de la Fortune dans les *Métamorphoses* d'Apulée». *QUCC* 47, p. 137-170 (p. 158-159).
 - c) Contribuciones en obras colectivas: GUITART, J.; PERA, J.; MAYER, M.; VELAZA, J. (1996). «Noticia preliminar sobre una inscripción ibérica encontrada en Guissona (Lleida)». En VILLAR, F.; D'ENCARNAÇÃO, J. (eds.) (1996). *La Hispania Prerromana*. Salamanca: Universidad de Salamanca, p. 163-170.
 - d) Obras y autores clásicos: abreviaturas de Liddell-Scott, *Greek-English Lexicon*, para los autores griegos, y del *Oxford Latin Dictionary* para los autores latinos.
5. Se enviarán a los autores las primeras pruebas de imprenta, que deberán devolver corregidas a la mayor brevedad posible.
6. Los autores recibirán 25 separatas de su artículo y un ejemplar de la revista.

* * *

GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS

1. Papers may be written using any official language in Congresses of FIEC.
2. The maximum: fifteen pages (size DIN A4) accompanied by:
 - a) the author's name and his or her professional address between the title of the paper and the beginning of the text. E-mail can be added too.
 - b) an abstract no more than five lines using both the language in which the paper is written and English.
 - c) no more than six «key words» in both languages.
3. Papers will be presented using computing support for MAC or PC, specifying which program is used, as well as a paper copy.
4. Quotation rules:
 - a) Books: DESANGES, J. (1962). *Catalogue des tribus africaines de l'antiquité classique à l'ouest du Nil*. Dakar, p. 43 and 49.
 - b) Articles: titles of journals will be abbreviated accorded to *L'Année Philologique*: FRY, G. (1984). «Philosophie et mystique de la destinée. Étude du thème de la Fortune dans les *Métamorphoses* d'Apulée». *QUCC* 47, p. 137-170 (p. 158-159).

- c) Contributions to collective works: GUITART, J.; PERA, J.; MAYER, M.; VELAZA, J. (1996). «Noticia preliminar sobre una inscripción ibérica encontrada en Guissona (Lleida)». In VILLAR, F.; D'ENCARNAÇÃO, J. (eds.) (1996). *La Hispania Prerromana*. Salamanca: Universidad de Salamanca, p. 163-170.
 - d) Classic opera and authors: abbreviations from Liddell-Scott, *Greek-English Lexicon* for Greek authors, and from *Oxford Latin Dictionary* for Latin authors.
5. Authors will receive the first print, which will have to be returned corrected as soon as possible.
 6. Authors will receive 25 copies of their report as well as a copy of the journal.

DADES CATALOGRÀFIQUES RECOMANADES PEL SERVEI DE BIBLIOTEQUES DE LA UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA

Faventia

Faventia / Universitat Autònoma de Barcelona. Facultat de Lletres. Departament de Clàssiques ; dir. M. Mayer. — Núm. 1/1 (1979)- . — Bellaterra : Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Publicacions, 1979- . — 22 cm

Semestral. — Des del número 16/1 (1994) fins al 18/2 (1996) la menció de responsabilitat és: Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Filologia Clàssica ; Des del número 19/1 (1997) fins al 26/2 (2004) a la coberta: Revista de Filologia Clàssica ; A partir del número 27/1 (2005) la menció de responsabilitat és: Revista del Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana

ISSN 0210-7570

I. Universitat Autònoma de Barcelona
1. Filologia Clàssica — Revistes
807

Director

Agustí Alemany

Secretària

Zarina Alborty

Consell de redacció

M. Barceló (UAB), J. del Hoyo (UAM),
J. Fortes (UAB), A. González Senmartí (URV),
A. López Eire (USAL), H. Maquieira (UAM),
J. Medina (UAB), K. Mylius (U. de Frankfurt
am Main), M.^a J. Pena (UAB), A. Prieto (UAB),
I. Rodà (UAB), R.A. Santiago (UAB),
A. Seva (UPF), M. Torres (UAB),
M.A. Vilallonga (UdG)

Consell assessor

G. Alföldy (Heidelberg), V. Bejarano (Barcelona),
A.C. Cassio (Roma),
M. Lavency (Lovaina), J.T. Killen (Cambridge),
J. Untermann (Colònia), A. Musco (Palermo),
F. Domínguez (Freiburg i. Br.)

Redacció

Universitat Autònoma de Barcelona
Departament de Ciències de l'Antiguitat
i de l'Edat Mitjana
Facultat de Lletres
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain
Tel. 93 581 23 84. Fax 93 581 31 14

Subscripció i administració

Universitat Autònoma de Barcelona
Servei de Publicacions
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain
Tel. 93 581 10 22. Fax 93 581 32 39
sp@uab.es

Intercanvi

Universitat Autònoma de Barcelona
Servei de Biblioteques
Secció d'Intercanvi de Publicacions
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain
Tel. 93 581 11 93. Fax 93 581 32 19
sb.intercanvi@uab.es

Coberta

Loni Geest & Tone Høverstad

Composició

Binorama S.C.P.

Edició i impressió

Universitat Autònoma de Barcelona
Servei de Publicacions
08193 Bellaterra (Barcelona). Spain
Tel. 93 581 15 96. Fax 93 581 32 39
sp@uab.es

ISSN 0210-7570

Dipòsit legal: B. 18424-1979

Impress a Espanya. Printed in Spain

Impress en paper ecològic

Coberta: inscripció del s. II dC trobada a *Turgalium* (Trujillo, Cáceres).

Bases de dades en què FAVENTIA està referenciada:

- Année philologique
- Bibliografía de la literatura española desde 1980
- Bibliotheca Classica Selecta
- Dialnet (Unirioja)
- DOAJ (acord octubre 2005)
- Índice Español de Ciencias Sociales y Humanidades (ISOC-CSIC)
- Linguistics & Language Behavior Abstracts
- Revistes Catalanes amb Accés Obert (RACO)

FAVENTIA, fundada el 1979 pel professor Marc Mayer, és una publicació de les àrees d'Arqueologia, Ciències i Tècniques Historiogràfiques, Filologia Grega, Filologia Llatina, Història Antiga, Història Medieval i Lingüística Indo-europea del Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana de la Universitat Autònoma de Barcelona.

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresos la reprografia, el tractament informàtic i la distribució d'exemplars mitjançant lloguer, és rigorosament prohibida sense l'autorització escrita dels titulars del *copyright*, i estarà sotmesa a les sancions establertes per la llei. Se n'autoritza la reproducció de l'índex i dels resums sempre que n'aparegui la procedència.

Les opinions expressades en notes, informacions, ressenyes i treballs publicats a FAVENTIA, com també les transcripcions utilitzades per als noms propis, són d'exclusiva responsabilitat dels seus autors.

Aquesta revista comprendrà un volum anual en un o dos fascicles. Els llibres enviats a la redacció en la forma habitual seran objecte de recensió crítica o de notícia.

Aquesta revista es regeix pel sistema de censors.

Índex

Faventia

Núm. 27/2, p. 1-146, 2005, ISSN 0210-75-70

Les paraules clau són en llenguatge lliure.

S'autoritza la reproducció de les pàgines de l'índex i els resums.

Articles

- 7-16 **Carbonell Manils, Joan** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana); **Gimeno Pascual, H.** (Universidad de Alcalá de Henares. Centro CIL II)
Un *fanum* en *Turgalium*. *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 7-16, 1 il.
- 17-24 **Guzmán Almagro, Alejandra** (Universitat de Barcelona. Grup LIT-TERA)
Una inscripció inédita de transmissió manuscrita. *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 17-24, 2 il.
- 25-46 **Riquelme Otálora, José** (Universidad de Zaragoza)
El participio concertado regente de aditamentación sintáctica en *Annales* I de Tácito: variedad de construcciones. *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 25-46.
- 47-56 **Segura Ramos, Bartolomé** (Universidad de Sevilla)
Los cardinales romanos. *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 47-56, 8 ref.
- 57-81 **Mersiowsky, Mark** (Universität Stuttgart. Historisches Institut)
Documents catalans a col·leccions particulars. Originals dels segles x i xi de Sant Llorenç del Munt i Sant Llorenç prop Bagà que posseï Joaquim Areny de Plandolit. *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 57-81.
- 83-99 **Barceló, Miquel** (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Ciències de l'Antiguitat i de l'Edat Mitjana)
Loquella barbarica (V). *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 83-99, 37 ref.
- 101-119 **Cerezo Magán, Manuel** (Universitat de Lleida. Departament de Filologia Clàssica, Francesa i Hispànica. Filologia Grega)
El mito clásico en la novela pastoril: Jorge de Montemayor y Gaspar Gil Polo. *Faventia*, 2005, núm. 27/2, p. 101-119.

- 121-131 **García Masegosa, Antonio** (Universidad de Vigo)
La *Prefacio* de la traducción latina del Corán de Germán de Silesia.
Faventia, 2005, núm. 27/2, p. 121-131.
- 133-140 **Carbón Sierra, Amaury B.** (Universidad de La Habana)
Panorama de las gramáticas latinas en Cuba. *Faventia*, 2005, núm. 27/2,
p. 133-140.
- 141-144 **Ressenyes**
- Blázquez, José Maria. *El Mediterráneo. Historia, arqueología, religión, arte* (Carlos Varias García)
- Medina, Jaume. *Instrumenta Lexicologica Latina*, series A, fasciculus 156. *Raimundus Lullus opera Latina* (ROL) XXX, Op. 97-100 (Óscar de la Cruz Palma)
- 145-146 **Publicacions**